

Festival OTABI

Data: 14 (quar) a 18 (dom) de maio de 2008

O Festival Otabi possui uma tradição de 350 anos e tem como ponto alto a performance de *Kabuki* infantil sobre os espetaculares *hikiyama*, palcos móveis em forma de templo. Todos os anos, mais de 200 mil pessoas reúnem-se para apreciar os detalhes das decorações dos *hikiyama*, exibidos por toda a cidade.

Encenações sobre os Hikiyama:

Data: 15 (quinta) a 18 (domingo) de maio de 2008

Local: Zaimoku-chō e Nishi-chō

Alinhamento dos Hikiyama:

Data: 17 de maio (sáb), em frente à estação de Komatsu

10º Festival Nacional de Kabuki Infantil em Komatsu

Data: 17 (sáb) e 18 (dom) de maio.

Local: Teatro Komatsu Urara

Espectáculos da:

Cidade de Nagahama, Província de Fukui

Cidade de Ogano, Província de Saitama

Cidade de Komatsu, Província de Ishikawa

Veja o acesso ao local e bloqueio de ruas (dia 17) na página 4.



Ponto Alto do Otabi: Alinhamento dos Hikiyamas

Programação

Horário das performances de Kabuki Infantil nos Hikiyama (Palco Móveis)

Local	Dia 15 (qui)	Dia 16 (sex)	Dia 17 (sáb)	Dia 18 (dom)
Zaimoku-cho	15:30	15:00	10:00	12:00
	20:00	19:30	18:30 Alinhamento dos Hikiyama em frente à estação	16:30
				20:30
Nichi-cho	15:30	13:30	10:00	11:30
	19:30	18:00	13:00	18:00
		21:00	19:40 Alinhamento dos Hikiyama em frente à estação	21:30

Índice

Otabi Matsuri	1
Exame de Câncer	2
Imposto do Seguro Nacional de Saúde	3
Nova homepage da Prefeitura	3
Vacinação	4

Exame de Câncer

Exame	Período	Público Alvo	Custo (ienes)	Descrição	Inscrição
Câncer do estômago	Junho a setembro	Acima de 40 anos (nascidos antes de 1º de abril de 1969)	1.100 ienes	Exame de Raio-X do estômago (Bário)	Preencha a inscrição anexa no aviso da prefeitura e envie à Divisão de Saúde.
Câncer de cólon (intestino grosso)	Junho a agosto		400 ienes	Exame de pesquisa de sangue oculto nas fezes	
Câncer de útero (hospital)	20 de junho a 15 de setembro	Acima de 20 anos (nascidos após 1º de abril de 1989)	1.800 ienes	Exame ginecológico (somente no hospital),	As inscrições serão aceitas até o dia 16 de maio (e não 23 de abril como indicado no comunicado)
Câncer de útero (ônibus)*	Junho a setembro		1.000 ienes	Exame citológico	
Câncer de Mama	Junho a setembro	Acima de 40 anos nascidos antes de 1º de abril de 1969 e que não tenham feito o exame no ano passado	1.600 ienes	Exame de toque Mamografia※	
Câncer de Pulmão e Exame de Tuberculose	Junho a agosto	Acima de 40 anos (nascidos antes de 1º de abril de 1969)	Grátis	Radiografia pulmonar, Exame do catarro (se necessário)	Não é fazer necessário fazer inscrição. Serão enviados cupons ao público alvo.
			700 ienes (para quem fará o Exame do Catarro)		
Câncer na Próstata	Meados de novembro	Homens de 50 a 69 anos (nascidos entre 02/04/39 a 01/04/59)	400 ienes	Exame de PSA (punção sanguínea)	É necessário fazer inscrição. O aviso vai no Olá Komatsu de outubro

※De acordo com as normas federais que regulam os exames de saúde, a partir desse ano, o exame de projeção monolateral (MLO) foi substituído pelo exame de projeção bilateral (MLO e CC) para as pessoas acima de 40 anos.

A prefeitura enviou aviso sobre exame de câncer ao público alvo. Se você recebeu o aviso, preencha a inscrição e envie à Prefeitura. As inscrições que chegarem até o dia **16 de maio** serão aceitas (ainda que a data marcada no aviso seja de 23 de abril).

Corte o hagaki nos locais indicados. Na página onde está marcado 4, faça um círculo no tipo de exame no qual deseja se inscrever. A ordem que está na ficha de inscrição (*hagaki*) é estômago (胃), cólon (大腸), mamas (乳), útero/(hospital) (子宮) e útero (ônibus).

Visite a página da prefeitura (em Japonês) para conferir as instituições médicas que fazem os exames: <http://www.city.komatsu.lg.jp/data/open/cnt/3/682/1/zissiiryokikan.pdf>

A partir de maio, entre no link abaixo e clique no item 2 para conferir datas e locais dos exames (em japonês). <http://www.city.komatsu.lg.jp/ikiikikenkou-sukoyaka/kenshin.html>

O imposto do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) foi alterado

Desde abril, todas as pessoas com mais de 75 anos passaram a pertencer a um sistema de seguro de saúde em separado, o *Chōju Iryō Seido* (antes nomeado *Kōki Kōreisha Iryō Seido*). Com a implantação desse novo sistema, tanto o valor do imposto do Seguro Nacional de Saúde como sua alíquota foram reajustados. O valor subiu 1.8% em média para cada segurado. A taxa (imposto) do seguro nacional de saúde é calculada de acordo com a tabela abaixo:

		2007 (antes da reforma)	2008 (após a reforma)	2009
Quota relativa ao Tratamento De Saúde (0 a 74 anos)	Valor por Rendimento	5.7%	4.9%	5.4%
	Valor sobre Bens e Propriedade	35.0%	11.5%	eliminado
	Valor por Pessoa	¥ 30.400	¥ 24.200	¥ 24.200
	Valor por Família	¥ 34.000	¥ 29.400	¥ 29.400
Quota relativa ao Fundo de Auxílio à Quarta Idade (sistema novo) (0 a 74 anos)	Valor por Rendimento	–	1.5%	1.7%
	Valor sobre Bens e Propriedade	–	3.5%	eliminado
	Valor por Pessoa	–	¥ 6.900	¥ 6.900
	Valor por Família	–	¥ 8.800	¥ 8.800
Quota relativa ao seguro de cuidados e assistência domiciliar a idosos (40 a 64 anos)	Valor por Rendimento	1.2%	1.6%	1.8%
	Valor sobre Bens e Propriedade	3.5%	2.4%	eliminado
	Valor por Pessoa	¥ 9.100	¥ 9.200	¥ 9.200
	Valor por Família	¥ 6.800	¥ 7.600	¥ 7.600

AVISO: O endereço eletrônico da Prefeitura mudou.



O endereço do sítio da Prefeitura de Komatsu mudou para :

<http://www.city.komatsu.lg.jp/>

Devido a essa alteração, os links da prefeitura postados nos Olá Komatsu de edições anteriores

não estão mais funcionando.

Se você se interessou por alguma matéria e o link sugerido estava na página da prefeitura, utilize o serviço de busca do portal para encontrar o novo endereço. Lamentamos pelo transtorno.

O e-mail para marcar horário com a intérprete da prefeitura também foi alterado:

meiryk@city.komatsu.lg.jp

Lembrando que o serviço de intérprete no balcão é oferecidos às 2ºs, 4ºs e 6º na parte da manhã.


Envie-nos suas dúvidas,
sugestões, críticas!

Maio 2008

Editor: Meiry Komesu
Departamento de Planejamento da Prefeitura
de Komatsu
Tel: 0761-24-8039
Fax: 0761-21-0285
E-mail: meiryk@city.komatsu.lg.jp

Visite a nova página da Prefeitura
de Komatsu:
<http://www.city.komatsu.lg.jp/>

Página em português da IFIE:
<http://www.ifie.or.jp/index.php>

Vacinação Preventiva

Local: Sukoyaka Center
Endereço: Komatsu-shi Mukai Motoori-machi He 14-4
Tel: 0761-21-8118
Recepção das 13:00 às 13:45

BCG: 15 (qui) e 27 (ter) de maio
Pólio: 2 (seg), 12 (qui), 13 (sex) e 16 (seg) de junho

Plantões de Emergência

Minami Kaga Kyūbyō Center (Torre sul do Hospi-
tal Municipal). Pediatria e Clínica Geral.
Segunda a Sábado das 19:00 às 22:30.
Domingos e Feriados, das 9:00 às 12:00 e das 13:00
às 22:30. Telefone: 0761-23-0099

Plantões de Dentista (Feriados) (9:00 às 12:00) Consulte os



Alinhamento dos HIKIYAMA e Bloqueio de Tráfego no dia 17

